

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1971 Nr. 141

A. TITEL

*Verdrag betreffende de bevoegdheid der autoriteiten
en de toepasselijke wet inzake de bescherming
van minderjarigen;
's-Gravenhage, 5 oktober 1961*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1963, 29. Zie ook *Trb.* 1965, 205, *Trb.* 1967, 35, *Trb.* 1968, 62 en *Trb.* 1969, 96.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1968, 101.

D. GOEDKEURING

De artikelen 1 en 2 van de Rijkswet van 8 april 1971 (*Stb.* 228) luiden als volgt:

„Artikel 1

Het op 5 oktober 1961 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Verdrag betreffende de bevoegdheid der autoriteiten en de toepasselijke wet inzake de bescherming van minderjarigen waarvan de tekst in *Tractatenblad* 1963, 29, en de vertaling in het Nederlands in *Tractatenblad* 1968, 101, is geplaatst, wordt voor het gehele Koninkrijk goedgekeurd.

Artikel 2

Goedgekeurd wordt da. bij de bekrachtiging van het in artikel 1 bedoelde Verdrag de volgende voorbehouden worden gemaakt:

a. De toepasselijkheid van het Verdrag wordt beperkt tot minderjarigen die onderdaan zijn van een Verdragsluitende Staat;

b. Voor het geval dat zijn autoriteiten te oordelen zullen hebben over nietigverklaring of ontbinding van het huwelijk van de ouders van een minderjarige of over scheiding van tafel en bed van die ouders wordt door het Koninkrijk der Nederlanden de bevoegdheid van die autoriteiten voorbehouden om maatregelen te nemen ter bescherming van persoon of goed van die minderjarige.”.

Deze Rijkswet is gecontrasigneerd door de Minister van Justitie C. H. F. POLAK en de Minister van Buitenlandse Zaken J. LUNS. Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Bijl. Hand. II 1969/70 en 1970/71 – 10 450 (R 719); Hand. II 1970/71, blz. 2693; Bijl. Hand. I 1970/71, nrs. 169 en 169a; Hand. I 1970/71, blz. 984.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1967, 35, *Trb.* 1968, 62 en *Trb.* 1969, 96.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten overeenkomstig artikel 19, tweede lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken te 's-Gravenhage nedergelegd:

| | |
|---|--------------|
| de Bondsrepubliek Duitsland (mede voor het „Land” Berlijn) | 19 juli 1971 |
| het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland en de Nederlandse Antillen) ¹⁾ | 20 juli 1971 |

1) Onder de volgende voorbehouden:

- „- que l'application de la Convention soit limitée aux mineurs qui sont ressortissants d'un Etat Contractant,
- que les autorités du Royaume des Pays-Bas restent compétentes pour prendre des mesures de protection de la personne ou des biens d'un mineur, dans le cas où ces autorités sont appelées à statuer sur une demande en annulation, dissolution ou relâchement du lien conjugal entre les parents de ce mineur.”.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1969, 96.

De bepalingen van het Verdrag zullen in overeenstemming met artikel 20, tweede lid, voor de Bondsrepubliek Duitsland (mede voor het „Land” Berlijn) op 17 september 1971 en voor het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland en de Nederlandse Antillen) op 18 september 1971 in werking treden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1969, 96.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1963, 29, *Trb.* 1965, 205, *Trb.* 1967, 35, *Trb.* 1968, 62, *Trb.* 1969, 96 en *Trb.* 1971, 62.

De tekst van het Verdrag, alsmede een vertaling in het Engels, is afgedrukt in „Recueil des Traités” van de Verenigde Naties, deel 658, deel 143 e.v.

Ter uitvoering van artikel 11, tweede lid, van het Verdrag, heeft nog de volgende Staat medegedeeld, welke autoriteit bevoegd is tot het geven en ontvangen van inlichtingen als bedoeld in artikel 11, eerste lid:

4. het *Koninkrijk der Nederlanden*
voor *Nederland*: de Nederlandse Minister van Justitie
voor de *Nederlandse Antillen*: de Minister van Justitie van de
Nederlandse Antillen.

Uitgegeven de *dertiende* augustus 1971.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
W. K. N. SCHMELZER.